

„M+E“ 370



116019

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité 34
1.1 Explication des symboles 34
1.2 Consignes de sécurité 35
1.3 Utilisation conforme 38

2. Généralités 39
2.1 Responsabilité et garantie 39
2.2 Protection des droits d’auteur 39
2.3 Déclaration de conformité 39

3. Transport, emballage et stockage 40
3.1 Inspection suite au transport 40
3.2 Emballage 40
3.3 Stockage 40

4. Données techniques 41
4.1 Indications techniques 41
4.2 Aperçu des composants 42

5. Installation et utilisation 43
5.1 Installation 43
5.2 Utilisation 46

6. Nettoyage et entretien 47

7. Elimination des éléments usés 48

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil.
Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.
- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**

- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation.
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES ! Risque de brûlures !

Afin d'éviter tous les risques, suivre les consignes de sécurité indiquées ci-dessous.

- La vapeur chaude qui se dégage du four combi vapeur peut causer des brûlures du visage, des mains et des bras ! Ouvrir prudemment la porte du four combi vapeur.
- La hotte à condensation reste encore chaude après l'arrêt de l'appareil. Laisser l'appareil refroidir avant de procéder au nettoyage.

1.3 Utilisation conforme



ATTENTION !

L'appareil a été conçu et fabriqué pour un usage industriel et pour les cuisines. Il ne doit être manipulé que par un personnel qualifié.

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

La fonction de la hotte à condensation est de condenser la vapeur et les fumées des fours mixtes.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Hotte à condensation « M+E » 370
Code-No. :	116019
Matériau :	acier inoxydable
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none"> ▪ conçue pour les fours mixtes Bartscher GN 1/1 Série M et E**, excepté la série E RS ▪ Filtre : <ul style="list-style-type: none"> - Filtre en labyrinthe - Matériau : acier inoxydable - Nombre : 2 ▪ Nombre de moteurs de ventilateur/sorties d'air : 1 ▪ Réglage du ventilateur : <ul style="list-style-type: none"> - manuel - en continu - manette ▪ Interrupteur marche/arrêt
Puissance du moteur :	800 m ³ - 1500 m ³
Puissance de raccordement :	0,37 kW / 230 V 50/60 Hz
Dimensions :	L 870 x P 950 x H 300 mm
Câble d'alimentation :	2,3 m
Poids :	31,2 kg
Dotation :	Matériel de raccordement (flexible spiralé) ; Matériel de fixation (2 x plaque de fixation, 4 x vis de fixation)

Sous réserve de modifications techniques !

**** Cette hotte à condensation peut être utilisée avec les fours mixtes suivants :**

M5110 / 116116

M7110 / 116618

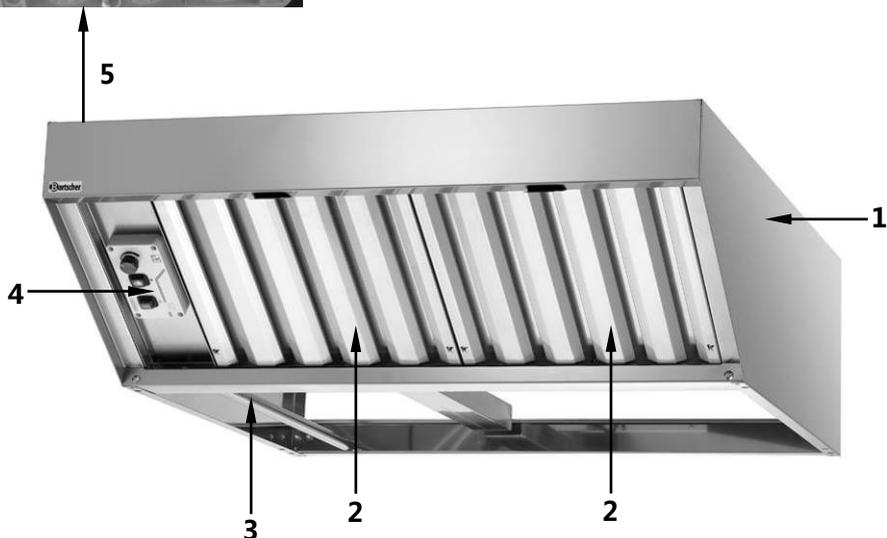
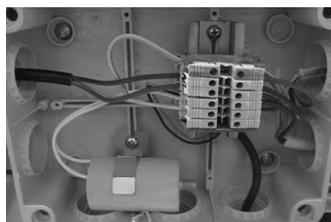
M10110 / 116621

E5110 / 116526

E7110 / 116528

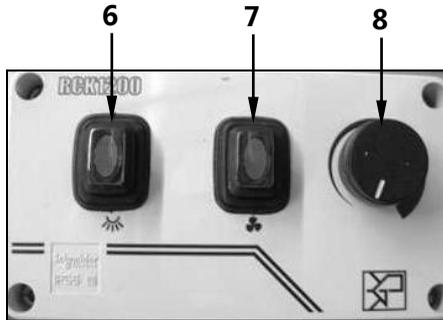
E10110 / 116531

4.2 Aperçu des composants



- 1 Boîtier
- 2 Filtre (2)
- 3 Conduite d'égouttage pour l'eau de condensation
- 4 Éléments de commande
- 5 Raccordement de l'alimentation du boîtier de distribution

Touches d'emploi



- 6 Touche d'éclairage (non active)
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Sélecteur rotatif de la vitesse du moteur

5. Installation et utilisation

5.1 Installation



ATTENTION !

Tous les travaux d'installation, de raccordement et de maintenance de l'appareil peuvent être réalisés uniquement par des spécialistes qualifiés et agréés, conformément aux réglementations internationales, nationales et locales en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

- Déballez la hotte à condensation et recyclez tout l'emballage conformément à la loi en vigueur dans le pays d'installation.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans une pièce correctement aérée pour éviter une trop grande accumulation dans l'air de substances nuisibles pour la santé.
- La hotte à condensation ne nécessite pas un raccordement au circuit d'aération, la vapeur et les fumées sont condensées par le filtre en labyrinthe et évacuées par la conduite d'évacuation pour l'eau de condensation.
- Veillez à ce que des substances inflammables ne soient ni stockées ni utilisées à proximité de l'appareil.
- Ne pas mettre en marche l'appareil dans un environnement toxique ou explosif.

Montage de la hotte à condensation

- Placer la hotte à condensation sur le couvercle supérieur du four vapeur adapté (Chapitre 4.1 « **Indications techniques** »), veiller à ce qu'elle y adhère bien. Veiller en même temps à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé entre les deux appareils.
- Retirer le film de protection de l'appareil avant sa mise en marche. Supprimer délicatement le film pour ne pas laisser des résidus de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.



ATTENTION !

Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les étiquettes d'avertissement de l'appareil.

- Fixer la hotte à condensation sur la paroi arrière du four mixte à l'aide des plaques et des vis de fixation fournies.



Raccordement à l'évacuation des vapeurs

- Le flexible spiralé se trouve sur la paroi arrière de la hotte à condensation, il doit être raccordé à l'évacuation des vapeurs du four mixte. Lors du fonctionnement de la hotte à condensation, la vapeur est accumulée et évacuée.



Flexible spiralé

Sortie de fumées
four mixte

Raccordement d'égouttage

- Raccorder le tuyau d'égouttage (non fourni) à la conduite d'égouttage pour l'eau de condensation. Le diamètre intérieur du tuyau doit être de 20 mm. Fixer le tuyau à l'aide d'une bride de serrage.



Conduite d'égouttage
pour l'eau de
condensation

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).

Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

- Le circuit électrique de la prise doit assurer 16A. Brancher l'appareil directement à une prise d'alimentation individuelle avec protection ; ne pas utiliser de rallonges ou de prises multiples.

5.2 Utilisation

Mode de fonctionnement

La première vapeur qui se dégage de la porte du four mixte passe par le filtre en labyrinthe qui se trouve sur la face avant de la hotte à condensation.

Le mode de fonctionnement repose sur un condenseur en métal (aluminium), lequel est traversé par la vapeur aspirée.

La différence de températures entre la vapeur (chaude) et la surface aluminium (froide) provoque la condensation de la vapeur qui est accumulée dans le bassin intérieur sous le condenseur et évacuée par le tuyau raccordé à l'évacuation.

Sur la face arrière de la hotte à condensation se trouve le flexible spiralé qui est raccordé à l'évacuation des vapeurs du four mixte. Ce flexible (lors du fonctionnement de la hotte à condensation) se trouve toujours légèrement sous pression et aspire les fumées du four mixte.

Préparation de l'appareil

- Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil. Suivre les consignes indiquées au **point 6 « Nettoyage et entretien »**.

Allumage de l'appareil

- Brancher l'appareil à une prise individuelle mise à la terre.
- En cas de besoin, allumer la hotte à condensation à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- La vitesse du moteur est réglée de manière continue à l'aide du sélecteur rotatif de la vitesse du moteur. Tourner le régulateur de vitesse à droite pour augmenter la vitesse et à gauche pour la diminuer.
- Si la hotte à condensation n'est plus utilisée, l'éteindre à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

6. Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

**Avant le nettoyage débrancher l'alimentation électrique.
Ne jamais laver l'appareil sous l'eau courante ni à l'aide
d'un jet d'eau sous pression !**

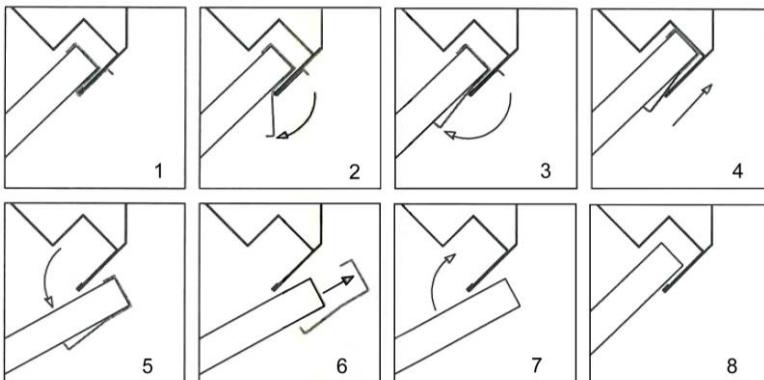
**Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de
l'appareil.**

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyer régulièrement la hotte à condensation.
- Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon doux et ne **jamais** utiliser des produits de nettoyage rugueux qui pourraient rayer les surfaces de l'appareil.
- Ne pas utiliser des brosses en métal ni des racloirs en métal.
- Essuyer régulièrement le **boîtier** à l'aide d'un chiffon doux humide et d'un produit nettoyant doux.
- Sécher soigneusement toutes les surfaces lavées.

Nettoyage du filtre en labyrinthe

- Nettoyer régulièrement les filtres en labyrinthe.
- Retirer les filtres en labyrinthe (dessin ci-dessous) et les laver à la main ou dans un lave-vaisselle.



- Retirer l'unité de commande et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide.
- Nettoyer soigneusement la partie intérieure de la hotte à condensation.
- Sécher les surfaces nettoyées et placer de nouveau l'unité de commande et le filtre en labyrinthe.

Entretien

- Il est conseillé de faire réaliser l'entretien de l'appareil à un service spécialisé, au moins une fois par an. Les interventions sur l'appareil peuvent être effectuées uniquement par un personnel qualifié spécialisé.

7. Elimination des éléments usés

Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers.

Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.



REMARQUE

Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil.